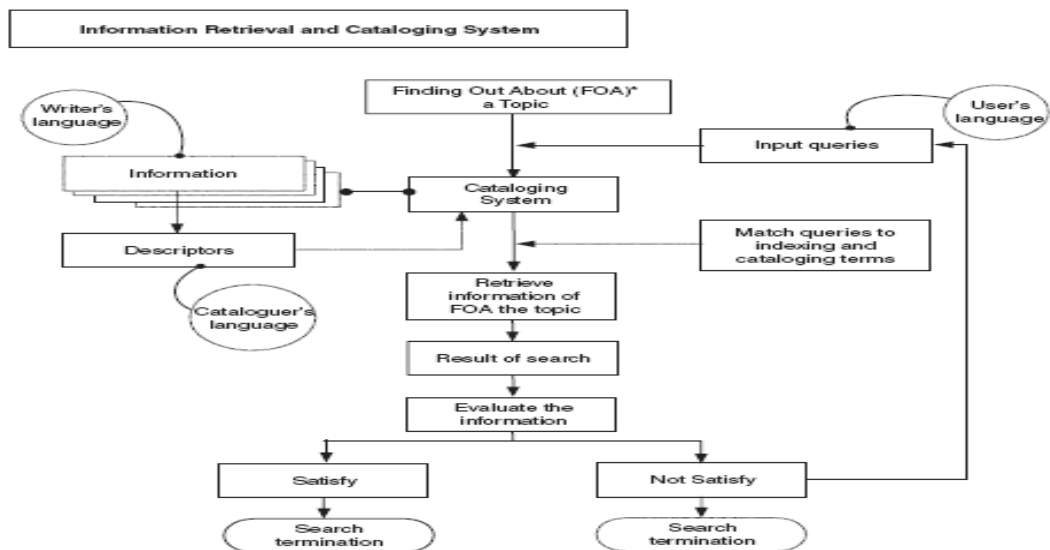


Romanization in Cataloging of Korean Materials¹⁾

Cataloging System

가 , , 가
 가 .
 가 가 . 가
 가 . 가
 가 , 가
 가 , 가
 가 . [1]
 가 .



[1]

1) SungKyung Kim. 2006. "Romanization in Cataloging of Korean Materials." *Cataloging & Classification Quarterly*. 43(2): 53-76.

East Asian Language Materials and Cataloging Rules

가

가 가 가

가

1957 Preliminary rules and
 Manual for Cataloging Chinese, Japanese, and Korean Materials
 1996 CEAL(Council on East
 Asian Libraries) 가
 CJK(Chinese, Japanese, and Korean)

Purpose of the Study & Method

가 가

Romanization

. Romanization

CJK

가

Romanization

USC

Issues and Problems with the MR System

Romanization Yale System, () ,
 McCune-Reischauer(MR) System
 가 MR . MR

(phonetic)

MR

8가

USC

,

.

가

가

.

.

Romanization

.

Romanization

MR

____.

: yennyagi(MR) < yetiyagi()

,

Romanization

.

Romanization

____.

() : Yi(MR) < Lee()

() : Pak(MR) < Park()

-(hyphens)

.

가

가

,

-

가

가

.

,

가

.

"Seoul"

MR

"Soul"

____. () : Soul(MR) < Seoul()

,

MR

MR

가

.

Romanization
 Romanization
 _____. () : dijain(MR) < design()

가
 가 . RLIN, UCLA, USC

, MR

Romanization
 _____. (/) ㄱ, ㅈ, ㄷ, ㅂ : (k, ch, t, p) or (g, j, d, b)(MR)
 < g, j, d, b()

, MR

_____. () : Noin kwa pada(MR)
 < Noinkwa pada The old man and the sea

Conclusions

가

Romanization

, MR
 가 USC Romanization
 MR

2000 가 (MCT)
 MR Romanization
 2000 MR MCT

Romanization MR [2]

Position	Consonants						Vowels		
	McCune-Reischauer			Revised			McCune-Reischauer	Revised	
	Initial*	Medial**	Final***	Initial*/Medial**	Final***				
ㄱ	k	g	k	g	k	ㅏ	a	a	
ㄲ	kk	kk	k	kk	k	ㅑ	ae	ae	
ㄴ	n	n	n	n	n	ㅓ	ya	ya	
ㄷ	t	d	t	d	t	ㅕ	yae	yae	
ㄸ	tt	tt	t	tt	t	ㅗ	o	eo	
ㄹ	r	r	l	r	l	ㅛ	e	e	
ㅁ	m	m	m	m	m	ㅜ	y o	yeo	
ㅂ	p	b	p	b	p	ㅠ	ye	ye	
ㅃ	pp	pp	p	pp	p	ㅡ	o	o	
ㅅ	s	s	t	s	t	ㅘ	wa	wa	
ㅆ	ss	ss	t	ss	t	ㅙ	wae	wae	
ㅇ	—	ng\$	ng	ng\$	ng	ㅚ	oe	oe	
ㅈ	ch	j	t	j	t	ㅝ	yo	yo	
ㅊ	tch	tch	t	jj	t	ㅜ	u	u	
ㅌ	ch'	ch'	t	ch	t	ㅟ	w o	wo	
ㅋ	k'	k'	k	k	k	ㅞ	we	we	
ㅍ	t'	t'	t	t	t	ㅢ	wi	wi	
ㅑ	p'	p'	p	p	p	ㅠ	yu	yu	
ㅎ	h	h	h	h	h	ㅡ	ü	eu	
						ㅣ	ü i	ui	
						ㅣ	i	i	

[2] MR

가

RLIN LC

, Romanization

가

가

,
() , () Romanization